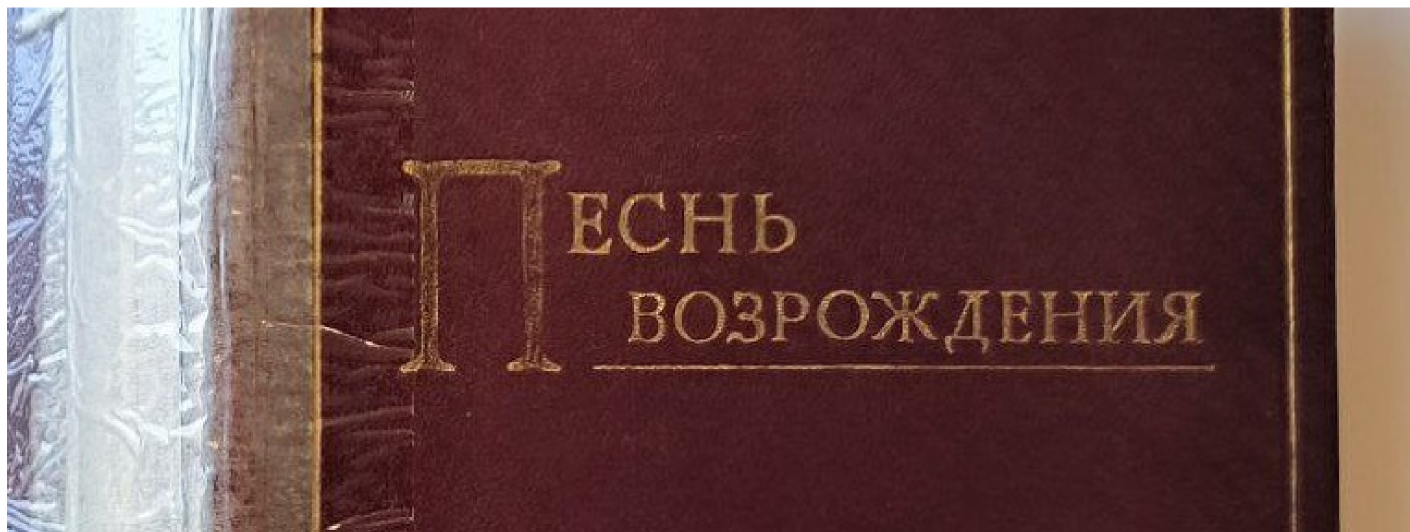
О новом сборнике "Песнь возрождения". Брат Евгений Никифорович Пушков



Я прошу времени, потому что вопрос такой сложный, и в двух словах не ответишь. Я бы хотел спросить вот так, пользуясь такой большой аудиторией. Сборник «Юность Иисусу» ни у кого не вызывает никаких разномнений. Скажите, пожалуйста, у кого-то вызывает или нет? Не вызывает. У старых людей не вызывает. Вы знаете, почему? Потому что многие гимны просто они не знали. А у молодёжи вызывало в своё время. И была тоже такая напряжённая обстановочка, задавали очень колкие вопросы. А сейчас уже не вызывает. Почему? Потому песни из «Юность Иисусу» ещё не укоренились в нас настолько глубоко. А вот из «Песнь возрождения» песнопения влились с детства, правда? И если что-то меняется, то возникает вопрос - а надо ли это, а правильно ли это? Я лично их тоже с детства впитал, и я всё пел без наизусть, так с детства выучено всё. А сейчас беру сам сборник и пою, потому что слова некоторые изменённые. Но, братья милые, хотел бы, пользуясь таким большим собранием, спросить, нужно поднять просто руки - где на местах вызывают какие-то неприятные разногласия или разномнения сборник «Песнь возрождения» новая редакция? Поднимите руки. Вот я и хочу, милые, вам ответить, и чтобы вы тоже умели обяснить. Я думаю, у вас нет такого предвзятого мнения, что мы что-то делали, чтобы было плохо. Правда, братья? Могло получиться не очень хорошо, это так. Но чтобы думать, что мы что-то сознательно делали плохо, это, конечно, будет абсолютно неправильно. Почему возник такой вопрос, чтобы пересмотреть «Песнь возрождения»?

Во-первых, вот такого единого нотного сборника не было. И все эти песнопения были с разночтением. Мы брали древние оригиналы, те, которые составили композиторы, потом брали те, которые переделаны, и вот это всё рассматривалось. Поэтому по нотному тексту меньше возникает каких-то мнений, потому что нотный текст... знают только посвящённые, правда? А вот стихотворный текст каждый читает и каждый может видеть то, что изменено.

Хочу сказать, что в редакции принимали участие многие братья. Ушедший в вечность поэт Василий Максимович Беличенко, уехавший в Америку поэт Лешенко, из хорового отдела Аркадий Михайлович (Гантовник), Вера Ивановна, и мне пришлось потрудиться, Вениамин Александрович тоже вынужден был принять участие.

И что мы заметили, братья? Может вам трудно это воспринимать, но есть ошибки в старом сборнике. Я насчитал 10 пунктов, по которым нужно было пересмотреть его. **Грамматические ошибки**, например, гимн «В Слове Своём Христос учит меня» куплет: «Когда сбиваюсь с Его я путей, Пастырь мой ищет овечки своей». Правильно грамматически или нет, скажите? Ну отвечайте, братья! Вы помыслите, что бы тоже могли разъяснить? Неправильно! Пастырь ищет овечку свою, правда? Поэтому оно сходило, и братья говорят потом: «Неужели мы так и пели?» Так и пели! Поэтому грамматические ошибки неприемлемы. Вошло много грамотных людей и поэтому нужно, чтобы все было правильно.

Синтаксические ошибки - распределение знаков и даже от знаков препинания иногда много зависит. Но есть такие вещи, что как ни ставь знаки препинания, всё равно получается второй вульгарный смысл. Например, всем вам известно песнопение «Буря, Господь, завывает». Как вы не поставьте, можно подумать, и буря завывает, и отрицательный смысл о том, кто завывает - Господь. Простите, но это так. И когда люди приходили, спрашивали: «А кто ж все-таки тут завывает?» Поэтому этот отрицательный, вульгарный смысл мы не могли не изменить. И изменили очень просто: «Господи, шторм не смолкает». Согласны, братья, или нет? Потом возникает, например, второй отрицательный смысл при музыкальном словосочетании, при пении. Хористы знают гимн «Дух пылающий огнём, О приди, к Тебе зовём!». Второй куплет:

На алтарь кладу я Твой
Душу, тело, волю, ум;
Яд убей греховных дум.

Все правильно. Но послушайте, как звучит «Я **дубей** греховных дум!» Что получается? Кто-то дуб, а кто-то ещё дубей, ужасный смысл. Вы понимаете, братья милые? Поэтому кто-то говорил, когда мы редактировали сборник: «Что они делают?!» Но нельзя было так оставлять, потому что в звучании это получается очень плохо.

Мы пели гимн «Ты для меня Спаситель». Я знаю, что братья специально говорят, что давайте второй куплет не будем петь, а я бы хотел, чтобы специально спели второй куплет.

Ты для меня, Спаситель,
Смирившись, в яслях был;
Слепым Ты был водитель

Второй вульгарный смысл. Слепым ты был водитель. Понимаете? Братья, ясно или нет? Тут правильно было бы - для слепых Ты был водитель, но поэзия точно не выражается иногда, получается «Ты был слепым». Понимаете, братья?

Орфографические ошибки. Орфография — это ударения на слова и они должны быть правильными. И когда неправильно поставлено, то есть стихотворные ударения и музыкальные не совпадают, получается часто неприятный и вульгарный смысл. Тот же гимн «Любовь свела Его с чистых небес и вознесла Его за нас на крест». Когда я читаю стих, я могу почувствовать - «за нас». Хотя тут выбивается стихотворное ударение. А при пении «Любовь свела его с чистых небес и вознесла его зАнас на крест». Получается, что, братья - зАнас на крест.

Братья милые, поэтому я хочу, чтобы вы нас поняли. Мне сегодня только такое письмо пришло и там написано: «Покайся на съезде за переделку». Да, я покаюсь знаете, за что? Что немножко все-таки вот у кого-то аппетит разыгрался в переправке, и лишнему я дал волю, где-то (надо

было) немножко поменьше. И, с другой стороны, у некоторых уже сейчас такой аппетит подходит: «А например, такие гимны, в которых присутствует обращение к Духу Святому: «Предвечный Дух приди» или «Дух пылающий огнём» - давайте уберём эти гимны, потому что обращение к Духу Святому неприемлемо».

Братья, хочу сказать, позавчера на Совете Церквей я специально поставил этот вопрос и сказали, что это желание нехорошее. Все те гимны, которые пелись о Духе Святом благословлённые, пелись с обращением к Духу Святому. И притом, если во имя Отца, Сына и Духа Святого, у Духа есть имя, значит, и, если Он Бог, почему же к Нему тоже не обратиться, поэтому братья так решили без изменения все гимны о Духе Святом оставить. Кроме гимна (в котором есть слова) «иного духа», хотя мы его пели. Например «О Предвечный Дух, Ты к нам приди, Силой нас и огнём крести». И вы представьте себе, мы бы встали сейчас и запели гимн. А его пели и поют везде. А что мы, не крещённые Духом Святым, братья? Поэтому тут надо обязательно было изменить.

Кто был на прошлом расширенном совещании, братья, помните, да? Мы специально встали и спели, по новым словам, «О Предвечный Дух, Ты к нам пришёл Счастье, радость в Тебе нашёл» (ещё вариант О Предвечный Дух, пришёл Ты к нам Счастье искренним дал сердцам. Удали от нас весь корень зла,
Очищай сердца) И даже Григорий Васильевич говорит: «Надо же, вот теперь вроде всё правильно стало». Поэтому в таком плане догматические ошибки, тем более мы должны исправлять.

Есть логические ошибки. Ну, у нас есть небольшое течение чистых баптистов и чистых евангельских (христиан), и для них Проханов и Каргель – святость. Говорят:

- Как вы могли изменить Проханова?
- А как такое получилось, - я им вопрос задаю, - так поём «Мы Христовы рыболовы в глубине плывут стада»? Как автор мог в глубину стада запустить? Я вот не могу понять. Они всегда на лугах паслись стада, теперь их в глубину запустил. Так что, нам так и петь что ли? Если стада рыб, так надо пояснение, а если нет, то стада в глубину занырнули.

Поэтому логические ошибки тоже недопустимы.

Догматические ошибки. Это не иной дух, но если хорошо проверить по Слову Божьему, то получается неправильно. Скажите: «Мы у берега земного», все мы поем, куплет «В блеске солнца виден пышный и святой Иерусалим». Что здесь не нужно? Солнца там не будет. Агнец светильник. Ни дня, ни солнца, ни Луны там нет, братья. Поэтому и в этом плане сумейте ответить.

Двойной смысл возникает (иногда). Например, мы поем «Известна нам Церковь живая» куплет дальше «О странник ты знаешь, что миром от Церкви той веет всегда». Двойной смысл, братья. И правильно, миром может по-всякому веять. «Христос, мир мой». И только стоить было добавить «Божественным миром» и никаких не будет больше разнотолков.

О странник! Божественным миром
От Церкви той веет всегда;
Никто там не чувствует сирым,
Забытым себя никогда.

Дальше, что может быть? Сейчас есть вульгарные **течения наркоманов,** у них всё по-своему толкуется. Пришёл один в собрание, слушал, слушал, а пели «Под сенью, навеса, на выступе гладком, присел у колодца Христос». Он говорит: «Что? Тоже кололся?» На это, может быть, и не надо было обращать внимание, но над святыней смеяться тоже не давать нужно повод, братья. Понимаете такое?

Почему сняли некоторые гимны? **Плагиаты есть.** То есть, взята мирская музыка и подставлены духовные слова. Когда пели кто-то не вникал, может, не все знали, а пришли очень музыкально-грамотные люди (и определили схожесть с мирскими песнями). Прекрасный был гимн «Над Родиной нашей восходит заря, О, братья и сестры, вставать нам пора». Хорошо пели, да? А теперь я вам скажу Феликс Мендельсон-Бартольди, немецкий композитор, песня его называется «Охотничья песнь». И в оригинале такие слова «Охота, охота, какая пора, к любимой охотник спешится со двора». Пришлось снять этот гимн. Мы посоветовали снять. Кто-то будет петь, но это ваше дело. Но наше дело указать и предложить.

Дальше «иной дух». Например, указывали сегодня - Виктор Михайлович Бартнянский. У него «Господь! душа внимать готова» и «Коль славен наш Господь в Сионе» на одну мелодию два песнопения. Когда докопались, кто автор слов «Коль славен наш Господь в Сионе» установили, что это масон и не низший масон, а высокой гильдии - поэт Михаил Матвеевич Херасков. И это была застольная песня у русских масонов. Поэтому после такой аннотации уже рекомендовать её просто не приходится. Чтобы это вы тоже знали.

Чуждые мелодии. В прошлый съезд, кто был, братья, помните, вышла группа братьев Центральной России, и запели «О товарищи, смотрите!» вернее, сейчас он «Божьи воины, смотрите! С неба дан сигнал». И запели «О товарищи, смотрите! С неба дан сигнал». Я ничего не сказал, но на Совете Церквей я высказал при всех - что вы поёте? Во-первых, «О товарищи смотрите» хотя есть «товарищи мои» там в песне, но слово «товарищ» усвоилось как прокоммунистическое слово. Ну, пусть это бы так, ладно, всё-таки лучше, как «Божьи воины смотрите», но характер гимна в оригинале — вот нам даже упрёк бросают: «Почему вы не считаетесь с мнением автора?» - так вот, у автора так. Сейчас сыграй, пожалуйста, начало только «Божьи воины, смотрите» сыграй. Вот оригинал гимна, его так и предложили. Они пришли, запели и припев поют «Крепость маю не сдавайте». Ну «маю» ладно, её не можно знать, это уж ладно, но вот так: «Крепость маю не сдавайте, крепость маю не сдавайте, крепость маю не сдавайте, скоро Я приду». Да, было одно время такое течение. И когда я по России ездил, есть Дмитровы горы, Меленковский уезд я встречал, но мирские мотивы поются наше песнопение. Например, такое: «Человека сердце жаждет милости, любви Творца Без Него...» Что такое (слышится в этом напеве)? Коробейники.

Говорю:

- Сестры, что вы поёте?

- Ну, не знаем! Брат к нам приезжал, Иван Андреевич Тараканов, он, очевидно, хороший благовестник был, и дали нам сборники, а нот мы не знаем, и кто что знал, приспособили. Потом он приехал, а мы спросили: «Ну как мы поём, ничего!?», он говорит: «Всё отбирайте у сатаны и кладите на алтарь Божий».

Может оно в своё время правильно было, братья, но «Ти ж мене підманула« вместе с этим петь «Божьи воины» это никуда не годно. Ведь поэзия, братья, это не проза. Стихи – это римские полки. Стих – это полк римский. И полк стоял всегда на своём месте строго определённо. И

строго определённое число было воинов в полку. И когда есть стихи, когда ритм строго упорядоченный и рифма. Взял одну строчку, вторую, и ты уже не имеешь права свернуть, (должно быть) всё так. А если одна строчка такая, другая такая, уже выбивается из музыки. А если рифмы нет, это уже тоже не стих. И в этом плане хотелось иногда что-то и под стих сделать. Конечно, кто-то скажет: «Там же братья были вдохновлены Духом Святым и всё прочее». Но спекулировать этим тоже нельзя.

Мне одна поэтесса прислала стихи и говорит: «Брат, издайте, пожалуйста, в журнале, только не вздумайте что-то менять. Все стихи мне продиктованы ночью Духом Святым». Ну, а там, знаете, братья, ничего живого. Я вынужден был ответить: «Сестра дорогая! Почему же ваш «дух святой» такой неграмотный?

Такого не могло быть, и нельзя спекулировать так. И поэтому в этом плане есть примитив, а есть простота. Примитив, что получилось, и ладно, а простота, что прошло через все искания и отметено всё нехорошее. И осталось то, что угодно Господу.

Конечно, я не могу больше занимать времени. Там каждый гимн надо по отдельности рассмотреть и все прочее. Но в общем плане хотя бы так.

Вопрос, правильно ли «исцели моё сомненье» разве сомненье можно исцелить? Братья милые, я хочу сказать, что вы настолько грамотные после этого будете, вот ко мне уже подходили и ещё предлагали что-то изменить. Но это уже нельзя и невозможно, потому что у нас был такой принцип – исправлять ошибки, слабости оставлять. Но когда уже вошли в раж такой, хотели лучше-лучше, то иногда и слабости исправляли. Поэтому я и прошу прощения, что может где-то слишком, как ответственный за это дал повод, но что есть, то есть. Простите, за что не сделано, но мы хотели лучшего. И я хочу, чтобы хотя бы могли ответить каждому, конкретно по каждому гимну, а если не можете ответить по-конкретному, хотя бы то, что назвали, почему нам и пришлось (исправлять). За это я хотел бы немножко поговорить и благодарю за ваше внимание.

Предисловие ко второму изданию

Прославление Бога духовным песнопением - потребность каждой возрожденной души (Пс.68:31) и неотъемлемая часть богослужения, содействующая назиданию и воспитанию народа Божьего в благочестии (Еф.5:19; Кол.3:16).

Для общего пения в нашем братстве в основном использовался сборник духовных песен "Песнь возрождения", который был издан в 1978 году и впоследствии неоднократно переиздавался. Ранее, в 1971 году, издательством "Христианин" был выпущен нотный сборник "Песни христиан", Том 1. Оба эти сборника, вышедшие из печати в трудное время гонений на братство, послужили большим благословением для народа Божьего.

Слава Господу за дарованную Им благословенную возможность выпуска нового издания духовных песен, призванного восполнить возрастающую нужду церквей нашего братства в сборниках для общего пения. Предлагаемый единый сборник выходит в двух видах: нотный - под названием "Песни христиан", Том 1, и без нот - под названием "Песнь возрождения". (Для удобства пользования в обоих сборниках принята общая нумерация.)

Данное издание дополнено песнями из "Десятисборника" (Издание Ивана Степановича Проханова, 1927 г.) и из других печатных и рукописных сборников. В него также вошли песнопения, существующие в наших общинах в устной традиции, и песни из сборника "Юность - Иисусу", гармонизованные для общего пения; ряд новых сочинений и несколько песен

зарубежных авторов, переведенных в период работы над изданием. В нотном сборнике номера впервые публикуемых работ даны в Указателе новых публикаций.

В сборник не включены песни, которые по различным причинам вышли из употребления на богослужении, и песни, предназначенные для другого состава исполнителей (мужские и женские хоры, произведения для хора с солистами).

При редактировании сборника была проделана работа по отбору песен и вариантов мелодий, сравнению различных редакций и уточнению гармонизации. При этом предпочтение отдавалось авторскому варианту. В тех случаях, когда наряду с авторским получил распространение народный вариант мелодии, притом с другим поэтическим текстом, помещены оба варианта.

В текст песен внесены исправления, вызванные требованиями догматики, поэзии, музыки и грамматики.

В сборнике без нот указана тональность произведения. Когда на один и тот же текст представлено несколько мелодий, соответственно указывается тональность каждой из них. В песнях с параллельно-переменным ладом дается тональность начала произведения.

Надеемся, что этот сборник будет способствовать единодушному прославлению нашего Господа (Рим.15:6).

Благодарение Богу за богатство духовных песнопений, в которых мы можем воспевать Его величие, Его святость, Его любовь ко всем людям и выражать наши сердечные желания в служении прославленному Господу, в хождении перед Ним и ожидании Его славного пришествия.

Да возносится Ему достойная хвала как в церквах нашего евангельско-баптистского братства, так и в домах наших, доколе все мы воспоем новую песнь перед престолом Бога и Агнца (Откр.5:8-10).

"Итак, будем чрез Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его" (Евр.13:15).

Музыкально-хоровой отдел МСЦ ЕХБ, 2002

Сборник "Песнь возрождения" в формате DOC - 2004 год

Сборник "Песнь возрождения" в формате PDF и DOCX - 2009год

Комментарии
